



Modos de encuentro

“... acercarme a la Maga que sonreía sin sorpresa, convencida como yo de que un encuentro casual era lo menos casual en nuestras vidas...”

Julio Cortázar

Todos los encuentros, como el de la Maga y Horacio Olivera, son buscados, aunque conserven la fresca apariencia de lo casual. Encuentros casuales e inesperados y encuentros pautados y racionalizados son las dos caras de una misma moneda: la del trabajo conjunto, la del desarrollo vital de construcción potente y colectiva. Así son los encuentros que durante este mes se desarrollarán en el Centro Cultural de la UNGS, y también los “pre-encuentros” que durante este mes prepararán más ambiciosos encuentros posteriores. Como el de Búsqueda Sonora, que se realizará—por tercer año consecutivo—en septiembre, afirmando una todavía joven pero ya pujante tradición entre las actividades que se desarrollan en el Centro Cultural. O como el mucho más establecido Encuentro de Teatro de la UNGS, que celebrará en octubre su novena edición, con el nuevo desafío de desplegarse, no sólo en las dependencias de la propia Universidad, sino también en otros ámbitos del quehacer artístico y cultural de la región, convocando a diversos actores individuales y colectivos, incorporando artistas y sumando espacios.

En algunas tradiciones populares, agosto es el justo medio en el año: una bisagra entre un momento y otro, un punto de encuentro entre lo vivido y lo por vivir. Por eso existe la creencia de que el 1º de agosto, día de la Pachamama, para encontrarnos sanos con



la otra parte del año debemos tomar caña con ruda. Aquí el brebaje que nos lleva de una parte del año a la otra son estos pre-encuentros que preparan lo que ocurrirá en los meses siguientes. Y otros más, que también irán siendo programados y organizados en las próximas semanas, como el segundo Encuentro Metropolitano de Extensión, que tendrá lugar en septiembre, organizado junto al Centro de Servicios, las coordinaciones de Servicios de los cuatro Institutos de la Universidad, la Biblioteca y la Secretaría General. O la cuarta Escuela de Museología, que se realizará en octubre, por primera vez en la Universidad y con el desafío de proponer una plataforma ampliada y en red que permita un encuentro más profundo y duradero entre todos los actores que participen. O la tercera UNGSDanza, que se desarrollará en noviembre, y que desde el año pasado tiene carácter nacional.

Por supuesto, continuaremos trabajando, también, en algunas de las líneas que nos tuvieron ocupados durante el

mes de julio. En particular, la de las acciones con los chicos. Vale la pena destacar el despliegue y el alcance que tuvo este año el Festival de Vacaciones, durante el cual casi tres mil personas disfrutaron de las distintas funciones de teatro programadas por la Universidad. Pero no sólo, esta vez, en las instalaciones del propio Centro Cultural, sino también en cinco espacios comunitarios de José C. Paz (SERPAJ), Malvinas Argentinas (“En Acción”), San Miguel (Unión de Familias Obreras y Biblioteca Popular de Bella Vista, en Barrio Obligado) y Derqui (Fundación “Progresar”). Ahora, en agosto, se vienen los festejos del día del niño, que encarearemos, igual que en años anteriores, trabajando en red con organizaciones sociales, barriales y culturales. Así, se desarrollará durante este mes el Festival Solidario “Estación de sueños” (continuidad del “Mundo de Papel”), se reunirán juguetes y se llevarán adelante acciones artísticas solidarias. Encuentros, pues. Juegos y encuentros. Como en *Rayuela*, cincuenta años después.

Inscripciones segundo cuatrimestre

Del 1 al 16 de agosto se realizarán las inscripciones para el segundo cuatrimestre de los talleres artísticos del CCUNGS. Se darán niveles avanzados y nuevas propuestas formativas en las áreas de literatura, danzas, artes escénicas, artes visuales y música. Presentarse de lunes a viernes de 11 a 17 con fotocopia

de DNI (1er y 2da hoja) y abonar la primera cuota (\$120 o \$150 según el taller). También se inscribirá para los talleres gratuitos del Club de teatro para adolescentes y del Taller literario. Los idiomas (inglés y portugués) tendrán sus inscripciones del 1 al 14 los mismos días y horarios. Más en www.ungs.edu.ar

Los caminos de una búsqueda

A partir de una necesidad de expandir mis formas de expresión, sin buscarlo, después de transitar mucho camino en el rock (desde 1964), logro mixturar mi pasión por la música con mis conocimientos de ingeniero en electrónica. Lo hago desde un costado completamente libre, en el sentido más amplio de la palabra, y me encuentro en un nuevo espacio de expresión que es UNOXUNO. Esta experiencia comienza a fines de 1985 como un proyecto personal de “experimentación sonora”: fusión de instrumentos análogos, acústicos, electrónicos, intervención de formatos, manipulación de señal sonora, etc.

La música experimental es un género musical que busca expandir las nociones existentes de la música. Trabaja con ideas y formas no desarrolladas, experimenta activamente con ellas en busca de nuevos estímulos que puedan reorganizar sus propios conceptos artísticos. Un fenómeno experimental produce resultados no previsibles, es música que busca desafiar las nociones preestablecidas. Así se designaba a la música electroacústica en sus inicios. Aunque

muchas veces me cuesta aceptar el término “experimental”, lo acepto como algo ya instalado, una forma de rotular una forma de música, aunque la música es música y sólo eso.

En Argentina, existe desde hace muchos años una escena de músicos que se mueven en este espacio, generado en gran medida por UNOXUNO. La mayoría de ellos han pasado o pasarán por los *Encuentros de música experimental y búsqueda sonora*, que desde hace cuatro años vengo desarrollando en el ámbito del CCUNGS con el apoyo del Área de Música. Decidí implementar estos encuentros aquí en San Miguel porque son 58 los años que llevo vividos en esta ciudad y mi música seguramente representa este microclima cívico-militar (Campo de Mayo) y religioso (Obispado) propio de aquí: todo el aire que respiro desde muy niño no sólo es parte de mi vida transitada por estas calles, sino que también forma parte de mi música: desde mis canciones más inocentes hasta de mis más extremas composiciones.

Carlos Alonso

SALPICADO DE ESCULTOR

“Ser sincero y hacer lo que sentís”

Recuperando parte de la historia del Centro Cultural de la Universidad, presentamos aquí a Adriano Vottero, escultor y profesor del Centro de las Artes del CCUNGS, que fue reconocido por la Universidad con la Mención “Humberto Rivas” a su compro-



misio con la cultura en la región y de quien recientemente la UNGS adquirió dos esculturas: *Maternidad* y *Toro Bayo*. Instaladas actualmente en el ingreso al Módulo 1 del campus de Los Polvorines, las dos obras serán emplazadas en el foyer de ingreso al teatro tan pronto como sea inaugurado –allí, en el Campus– el edificio multiespacio de auditorio, salas de exposición y microcine.

–¿Para qué trabaja un artista?

–Alguien ha afirmado que el artista “trabaja para uno”. Es discutible, porque para que una obra esté completa tiene que haber alguien que guste de ella. Otra cosa es decir “si no vendés, aguantátela y seguí laburando”. El reconocimiento es algo que todo artista busca.

–¿Hay mercado para el arte?

No hay mercado para el arte. Mentira. Son manejos del medio que inventan, ponen y sacan artistas.

–Pero hay grandes capitales en el mundo...

–Que le cambian la cabeza a los jóvenes. En vez de trabajar en el ser humano le hacen creer que si tienen un buen traje y un buen coche es mejor. Si decís que sos o querés ser artista te dan una patada en el culo.

–¿Y los montajes, y los curadores?

–Un día, hace muchos años, voy caminando por Lavalle y entro a una galería. Veo que hay un pelado en una escalera, colgando cuadros. No sé qué le pregunté y me contestó, pero después no quise molestarlo más. Era Berni. No tenía curador ni ninguno de los cuentos que hacen aho-

ra, los colgaba él como le gustaba.

–Usted da clases.

–Los alumnos vienen a mis clases y voy enseñándoles lo que me piden. Porque yo me doy cuenta de que choco si exijo más. Una vez a un alumno que yo veía que tenía condiciones le dije: bueno, ahora hay que empezar a pensar plásticamente. Es decir, “dejate de joder y empezá a laburar en serio”. Se re calentó, no vino más.

–¿Se definiría como un autodidacta?

–El autodidacta no existe. ¿Cómo aprende un albañil su oficio? Porque trabaja al lado de otro que sabe, y observando y preguntando, aprende. Si vos tenés la posibilidad de aprovechar los conocimientos de –haciéndola corta– Leonardo para acá, ¿por qué vas a querer inventar otra cosa? Yo no tengo oficio, ni muchas técnicas, pero tengo mucho conocimiento intelectual sobre el arte y eso es lo importante. Porque el aporte al arte se hace con ideas. Y en eso son pocos los que han abierto camino, hecho escuela. Lo que hay que lograr es la personalidad. Yo creo que lo conseguí. No es difícil, tenés que ser sincero, hacer lo que sentís, eso es todo.

Florencia Garófalo

La lucha de un barrio contra un basural

En el marco del conjunto de tareas de promoción del compromiso con el medio ambiente que viene desarrollando la Universidad, el 3 de agosto el Centro Cultural de la UNGS acompañará a los vecinos y vecinas en el Festival Solidario para reclamar frente al basural y las vías del ferrocarril San Martín, en Fraga y Chile, que éste sea erradicado y que en su lugar se monte una plaza para que los niños y todo el barrio puedan mejorar su calidad de vida.

Este reclamo nace a partir de una serie de denuncias sistemáticas contra

este basural, que pone en riesgo la vida de los vecinos, los somete a pésimas condiciones de habitabilidad y los pone ante el peligro de contraer enfermedades evitables.

El festival contará con la presencia de distintas murgas, encabezadas por Los Gastasuela de Providencia, que son uno de los impulsores de esta propuesta, y estarán acompañadas por los integrantes de la Diplomatura en Murga y Ritmos Percusivos, el elenco de Danzas de la UNGS, grupos musicales, momentos de lectura, juegos y mucho más.

El tango y el fútbol en los años treinta

Desde fines del siglo XIX y hasta principios de la década del 30, en Buenos Aires se demarcan los límites de dos componentes geoculturales diferentes: el barrio, que reflejaba una multiplicidad de elementos populares de distinto origen, y el centro, donde variados personajes buscaban fama o el “salto” a la perdición. En la construcción de estas subjetividades influyeron la aparición del tango, originado en las riveras rioplatenses con tonalidades basadas en la habanera, el tango andaluz y la milonga, y el fútbol criollo con la construcción de imaginarios alrededor del muchacho humilde, que jugaba en el “potrero” y que deleitaba con sus gambetas.

El tango y el fútbol colaboraron en la conformación simbólica de las rivalidades barriales. La magnitud de las tensiones se podía medir a través de la distancia o la cercanía territorial. Todo este movimiento simbólico se generó a partir del entusiasmo de las masas inmigrantes y los sectores populares criollos, quienes incorporaron una pluralidad de lenguajes provenientes de la diversidad étnica de principios del siglo XX en nuestro país: el cocoliche, el lunfardo y el bozal, ocupando diversos espacios de identificación social. El tango y el fútbol pasaron a ser actividades culturales importantes para los pobladores locales, a la vez que permitieron el ingreso activo de Buenos Aires en el proceso creciente de globalización del tiempo libre.

Al respecto vale destacar la gira realizada por Europa, en 1925, por el conjunto de Boca Juniors que, reforzado por jugadores de otros equipos argentinos, obtuvo un fuerte reconocimiento social



en varios países de aquel continente. Paralelamente, el tango se convierte en una de las músicas preferidas de los europeos, y las orquestas argentinas y los cantantes más populares comienzan a salir de gira al extranjero. Un caso destacado en este sentido es el de Juan Deambroggio,

apodado Bachicha.

Siendo herrero de oficio tomó clases de bandoneón hasta conseguir un buen dominio del instrumento. Una cuestión que le permitió debutar como músico mientras trabajaba en la fragua, y en los años de entreguerra se convirtió en un embajador del 2 x 4 en Europa, precisamente cuando el fútbol argentino se impone en aquel continente.

En el Mes del Tango realizado en el Centro Cultural UNGS, interpretamos el tango humorístico “El Ahorcado”, compuesto en 1930 por Roberto Firpo con arreglos de Bachicha, inspirado en viejas canciones infantiles. Si bien la versión original de una de ellas tiene un sentido jocoso, sería alterada en estos parajes por personas entrenadas en el anarquismo para advertirle a los niños, con ironías mordaces, sobre las injusticias sociales. También fue modificada con fines futbolísticos escuchándose en los estadios: “aserrín, aserrán, hoy de Boca no se van”, por ejemplo.

Roberto Di Giano y Julián Ponisio

Encuentro de guaraníes

En el marco del Ciclo “Cine para descolonizar”, se proyectó en julio el documental “Y tú, el arroyo” sobre la comunidad Mbya Guaraní: “Ytú”. Dicha actividad se convirtió en la excusa perfecta para un encuentro de guaraníes en Buenos Aires, y más adelante el paso para un nuevo ATY GUAZU (encuentro grande) y un próximo ARA PYAU (año nuevo guaraní). El Centro Cultural de la UNGS fue el lugar de la convocatoria, a la que se dieron cita más de 50 personas provenientes de distintos barrios del conurbano, entre ellos miembros de organizaciones sociales, estudiantes, docentes y referentes de distintos pueblos y culturas. Entre los invitados se encontraban Gladiz Roa o Jasy Rendy, abuela guaraní encargada del comedor comunitario “Rincón solidario” de José C. Paz y una de las precursoras del encuentro: “Éste es el tiempo, este es nuestro tiempo, es ahora... tenemos que volver”. También asistió Don Draulio Escobar, cacique de la comunidad “Kuarahy Vera” quien contó la realidad de su comunidad y además hizo hincapié en la necesidad de que los pueblos originarios ocupen lugares en todos los sectores posibles. Estuvieron también Eulalio Báez de la Comunidad “Pueblo Guaraní” de José C. Paz (“Debemos ser fieles a nuestros principios dignos”, dijo al hablar sobre las enseñanzas de la cultura guaraní); Adrian Ovando, Mbya Guaraní y referente de la comunidad “Kuarahy Ose Oparavepeguara” en José C. Paz; Don Ignacio Báez, profesor de lengua y cultura guaraní de la UBA; y Eduardo Barreto, cacique de la comunidad Mbya Guaraní “Apyterè” de Maquinista Sabio, entre otros. Todos se sentían reflejados y nadie podía ocultar su alegría al ver tanta gente convocada y sentir cómo el encuentro los fortalecía y enorgullecía de su identidad originaria. “Esto nos fortalece como guaraníes”, dijo Reinaldo Roa, militante Tupi Guaraní del Movimiento en Defensa de la Pacha, de Punta Querandí. “Durante años, nuestras culturas fueron sinónimo de ignorancia, nos han dicho salvajes y brutos, han intentado por todos los medios ocultar nuestra identidad originaria guaraní. Hoy vivimos en este lugar al que han bautizado como Buenos Aires, ciudad que desesperadamente intenta mostrarse como una sociedad blanca y europea. Hoy desde esta misma Buenos Aires, desde el Centro Cultural de la UNGS, les decimos: estamos volviendo y queremos una sociedad que nos incluya a todos, en paz y armonía, ¡ÑANDE MBARETE! (nuestra fuerza)”.

Darío Juárez

MÁS PARA AGENDAR

Agosto

Convocatorias

Ju 15 a las 18: Convocatoria al encuentro informativo en el CCUNGS para la intervención de las pelotas Macu en el marco de los festejos de los 20 años de la UNGS. Este proyecto se realiza en conjunto con Las Obras van al Cole y En Acción en donde se invita a todos los artistas que quieran participar en la intervención de las cien pelotas que dona la marca Macu.

Artes visuales

Mar 6 a las 18: Imágenes únicas, muestra de fotografías de estudiantes de los talleres de la profesora Adriana Pérez, Sala B, CCUNGS, gratis.

Mar 6 a las 18: Contemplantes, pinturas de Gabriel Rodríguez, Sala A, CCUNGS, gratis.

Vi 16 desde las 16: Artistas Nac & Pop, músicas, dibujos y pinturas de Jorge Araldi, Hernán Soto, Renzo Layco, Eva Sosa, Paula González, Ayelén Peralta y Richard Carosio, SUM del Modulo 9, Campus, gratis.

Música

Vi 2 a las 21: Concierto de Emiliana Piccini junto a sus alumnos, amigos y músicos invitados. Sala Daniel Nanni, CCUNGS, \$30.

Mi 7, 14, 21 y 28 a las 19:30: Encuentros de música folklórica argentina, teórico-prácticos, con la Prof. Emiliana Piccini, CCUNGS, \$40.

Vi 9 a las 21: Zapadas re zarpadas, intercambios musicales. Traé tu instrumento y equipo y tocá junto a otros músicos. Todos los géneros, todas las ondas, Sala Daniel Nanni, CCUNGS, gratis.

Sa 17 a las 21: Encuentros de Música Latinoamericana del Bar Literario del CCUNGS, Sala Daniel Nanni, \$20.

Sa 31 a las 20: Rumbo al 4º encuentro de Música Experimental y Búsqueda Sonora. Pablo Reche, Zigo, Quum, Héctor Ongarato, Ñalaboratorio Akásico (Lavoiser-Kesler), Crakow. Sonorización general: Observatorio 51. Curaduría: Carlos Alonso. Sala Daniel Nanni, CCUNGS, gratis.

Teatro

Sa 10 a las 21: *Tiempos de agua*, egresadas de las diplomaturas en artes escénicas, de Patricia Zangaro, dirección Graciela Pérez, con Silvina Pérez y Valeria Becerra, Sala Daniel Nanni, CCUNGS, \$20.

Ju 22, Vi 23 y Sa 24 desde las 16: Presentación de los grupos preseleccionados para el Encuentro de Teatro UNGS 2013. El ganador recibirá el premio estímulo a la Producción Teatral 2013, gratis.

Danza

Do 4 a las 18: Muestra folklórica de Mi País, Sala Daniel Nanni, CCUNGS, \$30.

Literatura

Vi 16 a las 19:30: Presentación de plaquetas literarias del colectivo Omero, Sala Daniel Nanni, CCUNGS, gratis.

Comunicación científica

Ju 15 a las 15: Mateada científica de Matemática, organizada por el Museo Imaginario, Aula 7, CCUNGS, gratis.

Acciones comunitarias

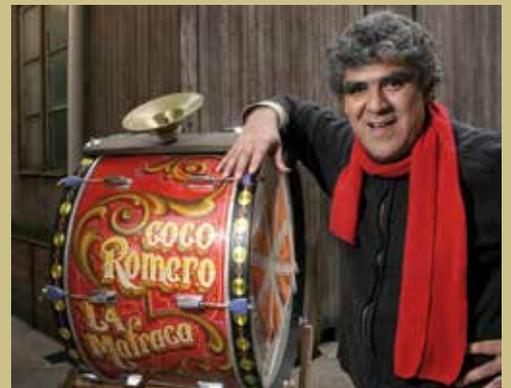
Sa 10 a las 18: Ciclo "Cine para descolonizar", proyección a confirmar, Sala B, CCUNGS. Ciclo "Reencuentros con pueblos originarios". Más: pueblosoriginarios@ungs.edu.ar

Do 18 a las 15: Estación de sueños, jornada solidaria por el día del niño organizada junto con los colectivos Tu tiempo es hoy y Manos abiertas, entrada: juguetes para la fundación Aprendiendo a aprender de San Miguel y el comedor "Matías: los chicos primero", de Merlo, Anfiteatro, Campus.

Sa 30 a las 20: Peña de la UNGS, Campus, gratis.

Investigación sobre la murga

El sábado 31, a las 18, se presentará la investigación sobre la murga porteña desarrollada por el maestro Coco Romero. Romero es considerado por gran parte de los porteños y de los conurbanenses como uno de los íconos que luchó –junto a miles de murgueros y vecinos– para que, luego de haber sido soslayado por el proceso militar y de haber tenido que dar una batalla cultural al ninguneo que habían dejado como marca parte de esos años oscuros, el carnaval volviera a ser reconocido por las instituciones y se recuperaran los días de carnaval. Coco tiene un reconocido trabajo en el Centro Cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires con la realización de talleres de murga y la publicación del periódico *El Corsito*. Aula 7, CCUNGS, gratis.



Fe de erratas

En el número 51 de *La Cultural*, correspondiente al mes de junio, en la nota "Militantes de la Memoria" de la página 2, en lugar de decir "... integrantes de la Comisión de Derechos Humanos de la Municipalidad de Malvinas Argentinas" debería haber dicho "Comisión de Derechos Humanos de Malvinas Argentinas".

Director CCUNGS Lucas Rozenmacher • Rector UNGS Eduardo Rinesi • Producción editorial José Albornoz, Beatriz Alor, Andrés Espinosa, Florencia Garófalo, Carolina Irschick, Natalia Koehler, Brenda Liener, Alejandro Lugo • Centro Cultural UNGS, Roca 850, San Miguel (1663), Provincia de Buenos Aires • Buzón del lector cultural@ungs.edu.ar.